

TerraTec



Manuale italiano

Versione 01.02.02

---

Dichiarazione CE

La:

TerraTec Electronic GmbH · Herrenpfad 38 · D-41334 Nettetal

dichiara con la presente che il prodotto:

**TerraTec DVD 5.1**

al quale si riferisce la presente dichiarazione è conforme ai seguenti documenti riguardanti norme e regolamenti:

- EN 50013
- EN 50022
- EN 60065
- EN60825-1 + A11

Si presuppongono le seguenti condizioni di esercizio e di impiego:

Aree abitative, commerciali, artigianali e piccola industria

Questa dichiarazione si basa su:

Protocollo(i) di controllo del laboratorio CEM



TerraTec® ProMedia, SoundSystem Gold, SoundSystem Maestro, SoundSystem Base 1, SoundSystem DMX, SoundSystemDMX XFire 1024, AudioSystem EWS®64, AudioSystem EWS88, AudioSystem EWX24/96, XLerate, XLerate Pro, Base2PCI, TerraTec 128iPCI, TerraTec 512i digital, TerraTV+, TerraTV Radio+, TerraTValue, VideoSystem Cameo 600 DV, WaveSystem, TerraCAM USB, TerraCAM USB Pro, TerraCAM iLook, m3po, Phono PreAmp, MIDI Smart e MIDI Master Pro sono marchi di fabbrica della TerraTec® Electronic GmbH Nettetal.

I nomi del software e dell'hardware citati in questa documentazione, sono nella maggior parte dei casi anche marchi registrati e quindi sottoposti ai regolamenti di legge.

©TerraTec® Electronic GmbH, 1994-2002. Tutti i diritti riservati (01.02.02).

Tutti i testi e le figure sono stati realizzati con la massima attenzione. La TerraTec Electronic GmbH e i suoi autori non possono però assumersi né una responsabilità giuridica né di altro tipo per dati non corretti eventualmente rimasti e per le relative conseguenze. Con riserva di modifiche tecniche.

Tutti i testi della presente documentazione sono protetti con i diritti d'autore. Tutti i diritti riservati. Nessuna parte di questa documentazione può essere riprodotta tramite fotocopia, microfilm o altre tecnologie o convertita in un linguaggio/forma utilizzabile in un computer senza il permesso scritto degli autori. Con riserva di tutti i diritti di riproduzione riguardanti conferenze, radio e televisione.

---

## **Indice**

Avvertenze sul collocamento, la sicurezza e la cura.....	76
Salve.....	77
Contenuto della confezione.....	79
Descrizione dell'apparecchio.....	79
Collegamento ad un televisore (riproduzione delle immagini).....	81
Riproduzione del segnale sonoro stereo (o a 2 canali).....	82
Riproduzione del suono surround 5.1.....	83
Connettore di rete.....	83
Il telecomando.....	84
L'uso.....	86
Impostazioni di base (impostazioni).....	87
Le funzioni.....	91
Riproduzione di file MP3.....	94
Informazioni importanti.....	95
Cosa sono i DVD?.....	95
Cosa significano i simboli riportati su una cassetta di DVD?.....	96
Limitazioni regionali dei DVD.....	96

---

## ***Avvertenze sul collocamento, la sicurezza e la cura.***

- Per evitare incendi, scosse elettriche o danni all'apparecchio, collocare il lettore su una base piana e asciutta.
- Per evitare un eccessivo sviluppo di calore, tenerlo lontano da termosifoni e ad una sufficiente distanza da altri apparecchi. Non collocate inoltre sul DVD 5.1 alcun apparecchio privo di piedini o addirittura oggetti pieni di liquidi come vasi o bottiglie.
- Nel collegamento all'alimentazione, controllare che la rete eroghi la tensione giusta.
- Se non intendete utilizzare per un certo periodo l'apparecchio, staccatene la spina di rete ed estraete le batterie dal telecomando.
- In caso di un temporale, inoltre, il DVD 5.1 dovrebbe essere staccato dalla rete elettrica.
- Per evitare cortocircuiti, non tirare mai direttamente nessun cavo. Prendete in mano invece i relativi spinotti.
- Se l'apparecchio viene sottoposto a forti sbalzi di temperatura, prima di collegarlo attendete circa un'ora. Può darsi che nell'apparecchio si sia formata della condensa che potrebbe influenzare negativamente la funzionalità del lettore.
- Pulire il lettore DVD solo con un panno asciutto o al massimo leggermente umido e che non si sfilacci. I detergenti possono danneggiare la superficie dell'apparecchio e non vanno usati.
- Avvertenza: Nel DVD 5.1 viene usato un lettore che opera con raggi laser invisibili. Non guardate mai, in nessun modo, un tale raggio collimato!
- Non date fastidio agli insetti catturandoli e conservandoli nel vano del lettore del CD. Non inserite nel lettore oggetti diversi da comuni CD e DVD.

---

## Salve.

Ci ralleghiamo che anche voi abbiate scelto una periferica TerraTec e vi facciamo le nostre congratulazioni per la decisione presa. Con questo prodotto avete acquistato un eccellente dispositivo di tecnica A/V (audio/video) e siamo convinti che il DVD 5.1 nei prossimi anni vi diventerà parecchio.

L'apparecchio che vi sta davanti fa parte di una generazione del tutto nuova di dispositivi di elettronica di consumo. Probabilmente saprete già come usare i CD e i videoregistratori e quindi, anche per via dell'uso semplice e chiaro, utilizzare il DVD 5.1 vi sarà subito molto facile. Nel presente manuale desideriamo presentarvi l'apparecchio in modo e divertente e spiegarvi l'uso del DVD 5.1.



Ecco una breve panoramica delle possibilità del DVD 5.1.

---

## Compatibilità.

Il vostro nuovo lettore DVD è adatto non solo alla riproduzione di DVD standard con il codice di Paese (Regional Code) RC2, ma esso “sopporta” un gran numero di diversi formati di CD e di dati su di essi registrati:

Sigla	Significato	Annotazione
DVD	Digital Versatile Disc	Il formato standard per video con sonoro
DVD-R	DVD-Recordable	
DVD+RW	DVD-ReWritable	
VCD	Video CD	
SVCD	CD Super-Video	
DVCD	Digital – Video CD	
CVD	China Video Disc	Una versione precedente del CD Super Video
CD	Compact Disc	Il “buon vecchio” CD musicale (nel formato RedBook)
CD-R	CD-Recordable	Ad esempio il CD vergine che avete copiato voi stessi al PC
CD-RW	CD-ReWritable	Come CD-R, ma più volte masterizzabile (più paragonabile ad una musicassetta)
MP3	MPEG2, Layer 3	Un formato standard per dati audio compressi. In questo caso non ha importanza se i dati si trovano su un CD, CD-R, ecc.

## Elevata qualità dell'immagine e suono cristallino.

Il vostro nuovo DVD 5.1 ha una risoluzione orizzontale di oltre 500 righe e la riproduzione YUV rende l'immagine ancora più nitida e viva. Ma anche per le orecchie c'è il massimo godimento acustico: la riproduzione DOLBY DIGITAL (AC-3) su 5+1 canali discreti, offre un suono surround come al cinema. Lo standard TerraTec 4Gsound garantisce inoltre una riproduzione sonora cristallina e dinamica in qualità a 24 bit / 96 kHz.

## Protezione da contenuti vietati ai minori.

La funzione di “blocco di sicurezza per i bambini” rende possibile l'accesso a singole sequenze o ad un intero DVD solo a determinati gruppi di età.

## Poliglotta.

Il contenuto di DVD può essere presente contemporaneamente in più lingue. Il DVD 5.1 riproduce fino a 8 tracce audio diverse e supporta 32 lingue per i sottotitoli. È inoltre possibile impostare più lingue per l'interfaccia utente.

---

## Correzione e impostazioni dell'immagine flessibili.

Il DVD 5.1 dispone di diverse impostazioni per la correzione dell'immagine (ad esempio per la saturazione cromatica e per la luminosità). Potete inoltre scegliere più formati delle immagini TV (16:9, ecc.) adattando in tal modo il lettore in modo flessibile alle vostre esigenze.

## Premiere su DVD: le prospettive della telecamera.

Nei DVD con opportuno supporto, potete scegliere tra più prospettive diverse della telecamera alla semplice pressione di un tasto. In tal modo potrete godervi ad esempio i film dal punto di vista dei diversi attori!

## Contenuto della confezione.

Controllate la completezza del pacchetto e se una delle parti qui elencate non dovesse esservi contenuta, contattate immediatamente il vostro distributore.

- Il lettore
- Un telecomando incluse le batterie
- Un cavo A/V per il collegamento ad un televisore tramite SCART
- Tre cavi audio con due spinotti cinch ad ogni estremità lato per la trasmissione 5.1
- Questo manuale
- Una scheda di registrazione TerraTec con numero di serie
- Una scheda di servizio

Vi preghiamo di inviarci la scheda di registrazione al più presto possibile o di effettuare la registrazione via Internet al sito <http://www.terratec.net/register.htm>. Questo è importante per i servizi come supporto e hotline.

## Descrizione dell'apparecchio



Sulla parte anteriore del TerraTec DVD 5.1 si trovano le seguenti parti:

- POWER Il pulsante di accensione
- Il cassetto del CD Qui inserite il “cibo” selezionato per il lettore sotto forma di CD
- OPEN / CLOSE Apre e chiude il cassetto del CD

- Il display                      Fornisce informazioni sulle funzioni principali
- STOP                              Ferma la riproduzione
- PAUSE                            Sospende temporaneamente la riproduzione
- PLAY                              Avvia la riproduzione
- PREV                              Titolo precedente
- NEXT                              Titolo successivo
- Volume 1                        Volume
- Headphone 1                  Presa di collegamento
- Headphone 2                  Presa di collegamento
- Volume 2                        Volume
- Ricevitore per il telecomando IR

Sul retro del TerraTec DVD 5.1 si trovano i seguenti connettori:



#### Le prese per la riproduzione audio

- SW                              Subwoofer
- C                                 Altoparlante center
- SL                              Surround (posteriore) a sinistra
- FL                              Front (anteriore) a sinistra
- SR                              Surround (posteriore) a destra
- FR                              Front (anteriore) a destra
- COAXIAL                        L'uscita coassiale per i segnali AC-3 e S/PDIF
- OPTICAL                        L'uscita ottica per i segnali AC-3 e S/PDIF
- L                                 Uscita stereo lato sinistro
- R                                 Uscita stereo lato destro

#### Le prese per la riproduzione video

- COMPONENT Y              Uscita per il segnale discreto di luminanza (Y)
- COMPONENT Pb             Uscita per il segnale discreto di colore (U)
- COMPONENT Pr             Uscita per il segnale discreto di colore (V)



- VIDEO Uscita VHS
- S-VIDEO Uscita Super(S)VHS
- SCART OUTPUT La presa SCART per il collegamento ad un televisore (solo in Europa)

### ***Collegamento ad un televisore (riproduzione delle immagini).***

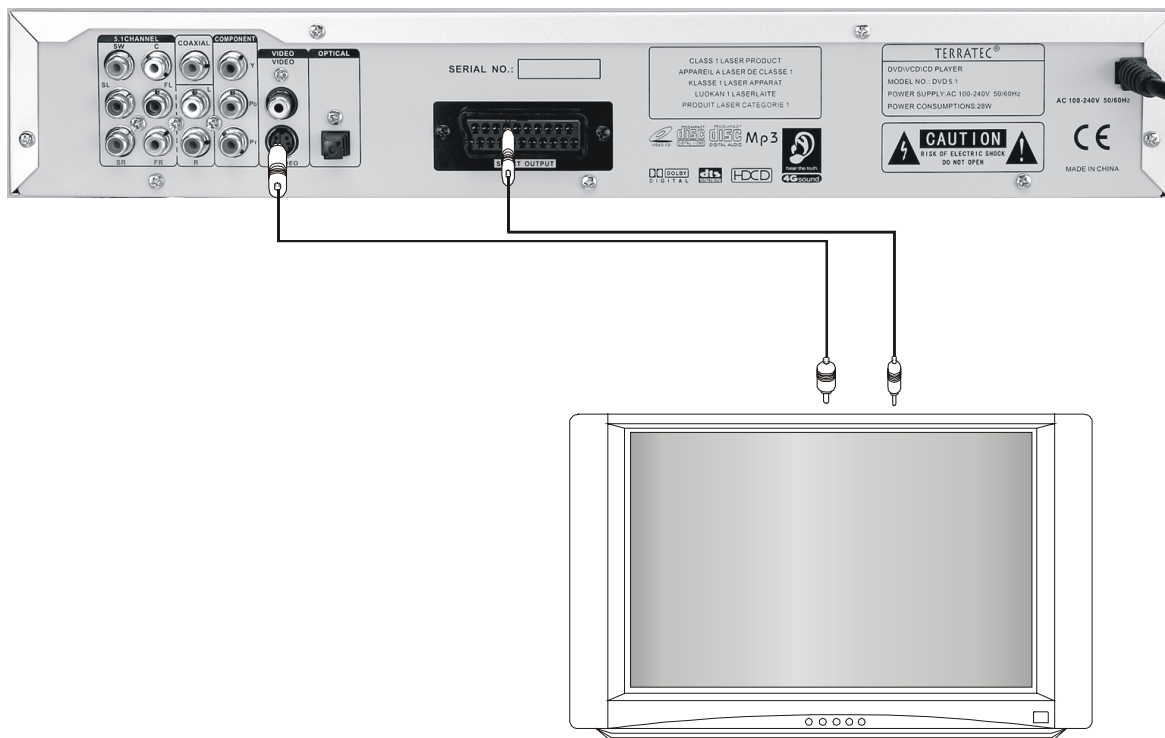
Per collegare il DVD 5.1 ad un televisore per la riproduzione delle immagini, esistono più possibilità. Per la riproduzione del suono surround, si utilizza di solito un amplificatore a parte (vedi più avanti).

**(S-)Video.** A seconda delle prese del proprio apparecchio TV, si può ad esempio usare la presa gialla video, o quella a 6 poli S-Video. L'ultima offre una qualità dell'immagine migliore.

**Y,U,V.** Se il vostro televisore dispone di ingressi separati per i segnali di luminosità e differenza di colore, per la riproduzione video potete anche usare le uscite contrassegnate con Y, Pb e Pr (corrisponde a Y, U e V). In questo caso la riproduzione delle immagini è ancora visibilmente migliore di quella tramite S-Video.

**SCART.** Potete anche usare le prese SCART di lettore e televisore. Con la SCART, oltre al segnale video, viene anche trasmesso il suono stereo. In tal caso il volume si regola tramite l'apparecchio TV.

**Suggerimento:** di solito gli apparecchi TV offrono un canale apposito (un programma) per la riproduzione video. Alcuni apparecchi addirittura per ingressi separati (sorgenti). La denominazione è di solito Video 1, Video 2, AUX, VHS o simile. Nel caso ciò non sia chiaro, consultate il manuale dell'apparecchio interessato.

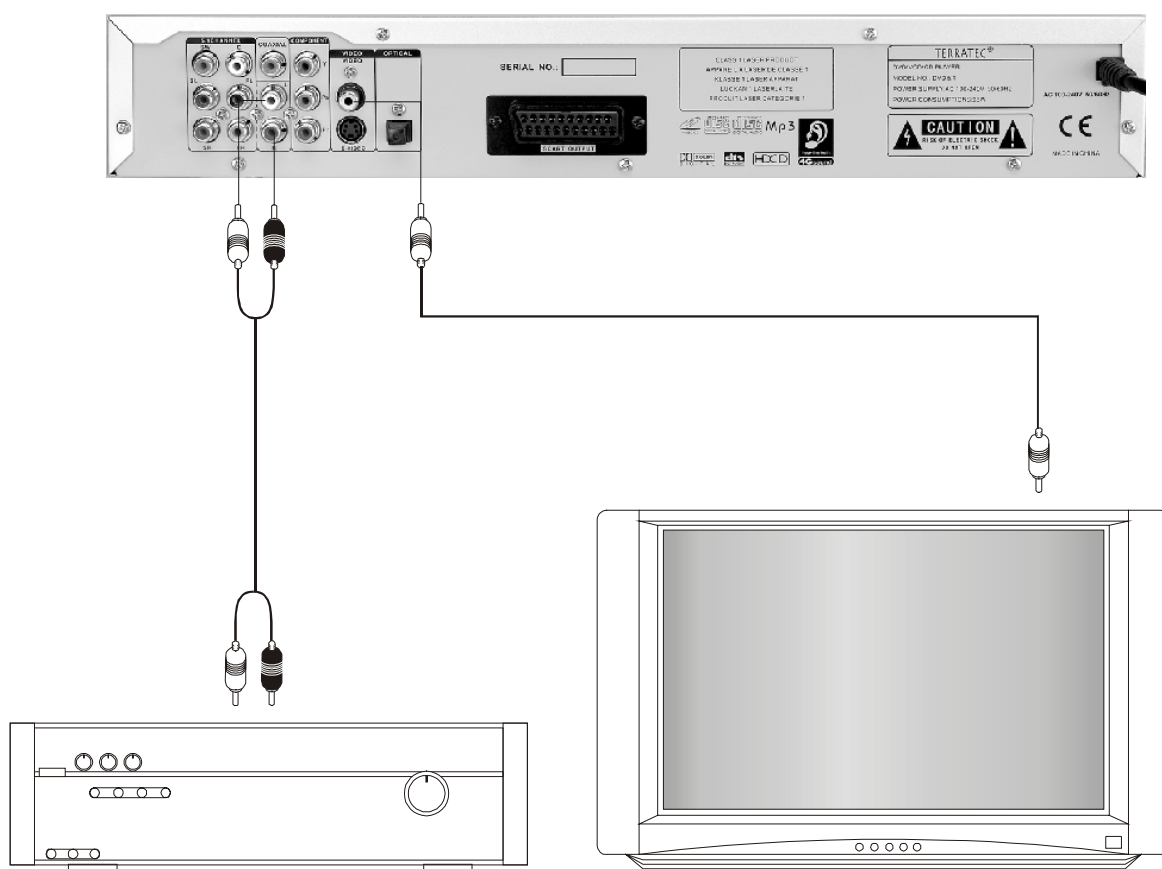


## Riproduzione del segnale sonoro stereo (o a 2 canali).

**Analogico.** Collegate le due uscite audio rosse e bianche del DVD 5.1 con gli ingressi audio del vostro televisore o amplificatore. Suggerimento: le corrispondenti prese possono anche essere rosse / nere e contrassegnate con Audio-In, Stereo-In, Left/Right-Input, AUX, o in modo simile.

**Digitale.** Alternativamente potete anche collegare l'uscita digitale S/PDIF del lettore con un corrispondente ingresso del dispositivo di riproduzione. Se non siete sicuri quale sia l'ingresso giusto dell'amplificatore, consultate il manuale dell'apparecchio interessato.

**Per la vostra sicurezza.** Per evitare danni agli altoparlanti o al vostro udito, prima della riproduzione riducete il volume del vostro amplificatore (o televisore) al minimo. Durante il cablaggio, tutti gli apparecchi devono rimanere in ogni caso per principio spenti.

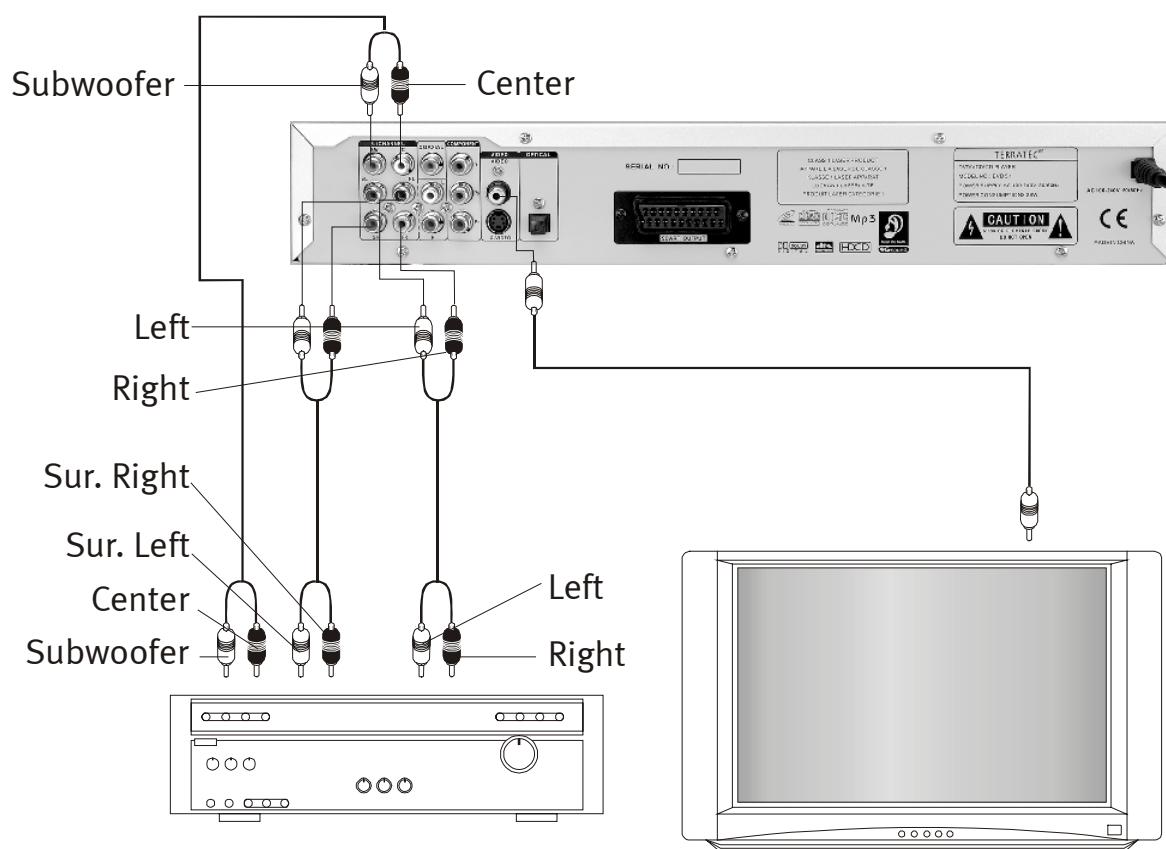


## Riproduzione del suono surround 5.1.

**Analogico.** Collegare le connessioni analogiche del DVD 5.1 raggruppate in “5.1 Channel” tramite 6 cavi audio con le prese previste dell'amplificatore surround.

**Digitale.** Alternativamente si può anche collegare l'uscita digitale AC3 del lettore con un corrispondente ingresso del proprio dispositivo di riproduzione. Se non siete sicuri quale sia l'ingresso giusto dell'amplificatore, consultate il manuale dell'apparecchio interessato.

**Per la vostra sicurezza.** Per evitare danni agli altoparlanti o al vostro udito, prima della riproduzione riducete il volume del vostro amplificatore (o televisore) al minimo. Durante il cablaggio, tutti gli apparecchi devono rimanere in ogni caso per principio spenti.



## Connettore di rete.

Una volta che avrete effettuato tutte le connessioni, l'apparecchio deve essere ancora naturalmente alimentato con la comune corrente. Il colore in questo caso non è importante. ;-) Il DVD 5.1 viene acceso e spento tramite l'interruttore di rete davanti a sinistra.

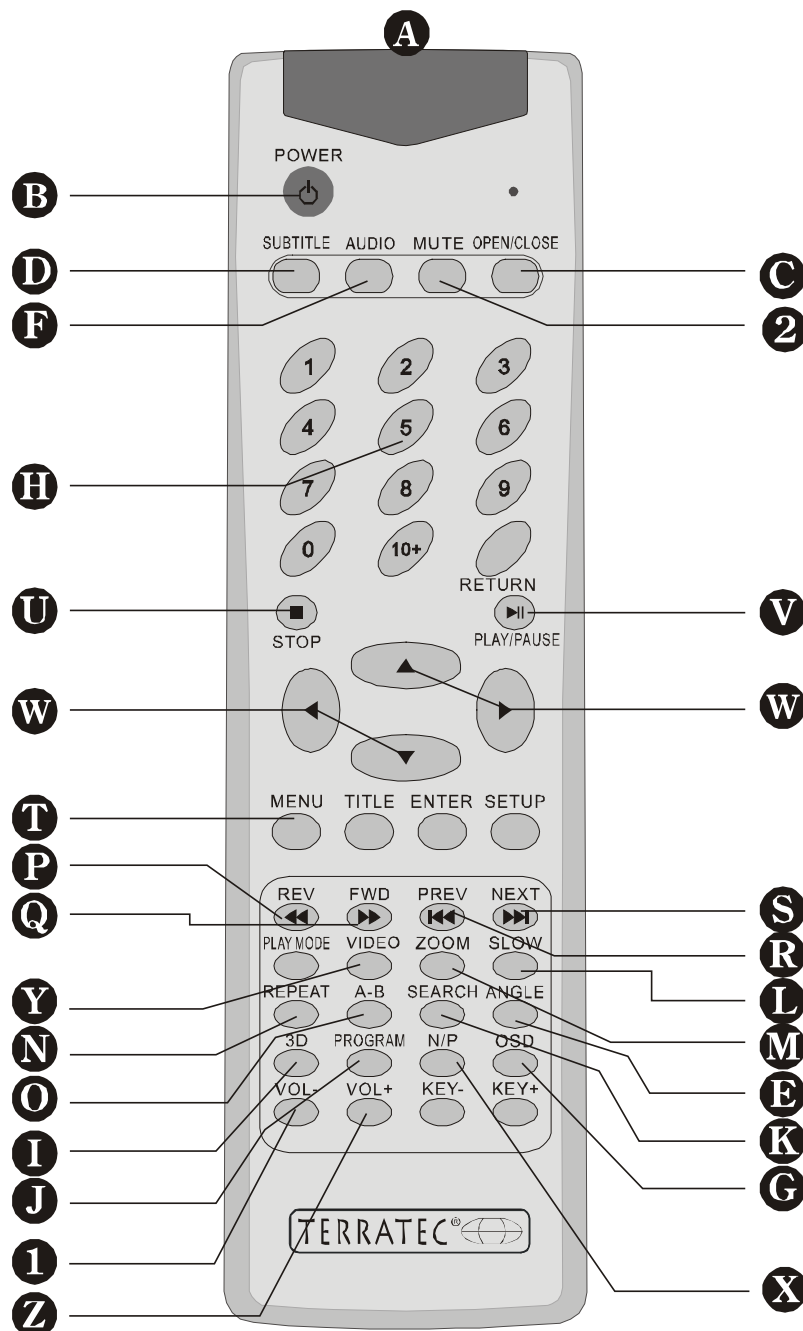
**Standby.** Con il telecomando potete porre il lettore anche nella cosiddetta modalità standby, mandarlo cioè per così dire “a dormire”. Esso può così essere “svegliato” in qualsiasi momento tramite il telecomando. Nella fase di riposo consumerà tuttavia alcuni watt di potenza. Se non volete usare l'apparecchio per un lungo intervallo (ad esempio durante le ferie), staccate il cavo di alimentazione.

## Il telecomando.

Molte importanti funzioni del DVD 5.1 potete comandarle direttamente dalla vostra poltrona preferita. Fate attenzione a che tra di voi (con il trasmettitore in mano) e il DVD 5.1 non ci siano ostacoli. I raggi infrarossi sono raggi luminosi e, per quanto ne sa oggi la scienza, essi non attraversano facilmente gli oggetti solidi. ;-)

**Prima del primo impiego** inserite due batterie AAA nel vano sul retro del telecomando. Se il telecomando non dovesse più funzionare correttamente o se dovesse farlo solo a breve distanza dal lettore, le batterie devono essere sostituite. Sostituite sempre ambedue le batterie e smaltitele nei rifiuti speciali!

La seguente figura descrive le singole funzioni.



- 
- A** Trasmettitore a infrarossi
  - B** Accensione e spegnimento
  - C** Apertura e chiusura del cassetto del CD
  - D** Attivazione e commutazione dei sottotitoli
  - E** Scelta della posizione della telecamera
  - F** Accesso alle impostazioni audio
  - G** Visualizzare/nascondere l'OSD (On Screen Display)
  - H** Tastierino numerico e tasto di conferma (Return)
  - I** Tasto 3D-Sound
  - J** Richiamo delle funzioni di programmazione
  - K** Funzione di ricerca
  - L** Attivazione della moviola
  - M** Funzione di zoom (ingrandimento)
  - N** Ripetere un titolo o un capitolo
  - O** Ripetere una sezione selezionata
  - P** Indietro veloce
  - Q** Avanti veloce
  - R** Scelta del titolo /capitolo precedente
  - S** Scelta del titolo /capitolo successivo
  - T** Scelta del menù DVD ("Schermata di avvio")
  - U** Ferma tutto
  - V** Funzione di riproduzione (Play) e di pausa con avanzamento a singole immagini (nuova pressione)
  - W** Tasti di navigazione per l'OSD (On Screen Display)
  - X** N/P - Scelta della riproduzione video (PAL, NTSC, auto)
  - Y** VIDEO - Scelta dell'uscita video (RGB, normale, YUV)
  - Z** Aumentare il volume
  - 1** Ridurre il volume
  - 2** Escludere il sonoro

---

## ***L'uso.***

L'uso del DVD 5.1 avviene in parte direttamente all'apparecchio (funzioni di base), in parte tramite il telecomando (configurazione, navigazione DVD ecc.).

Dopo aver acceso il DVD 5.1 (vedi pagina 83), sullo schermo del televisore appare la schermata di benvenuto (il logo TerraTec) e l'avvertenza sulla lettura in corso di un CD ("Loading"). Se nel lettore non c'è uno CD, il DVD 5.1 vi avverte con il messaggio "No disk". Premete il tasto dell'apparecchio contrassegnato con CLOSE/OPEN, inserite un CD (DVD, ecc.) con il lato stampato verso l'alto e chiudete il cassetto con una nuova pressione del tasto. Il lettore ricomincerà con la procedura di caricamento, riconoscerà automaticamente il CD e dopo pochi secondi ne riprodurrà il contenuto.

Con alcuni CD, può succedere che dobbiate aiutare il DVD 5.1 a scegliere. In tal caso potete scegliere quale sia il contenuto del CD.

**Navigazione / scelta di menù e opzioni.** Per la navigazione (cioè per la scelta di un menù o di una opzione sullo schermo), utilizzate i tasti cursore della parte bassa del telecomando. I singoli punti selezionati verranno evidenziati tramite sfondo bianco. Una pressione del tasto RETURN attiva alla fine il punto selezionato.

---

## ***Impostazioni di base (impostazioni).***

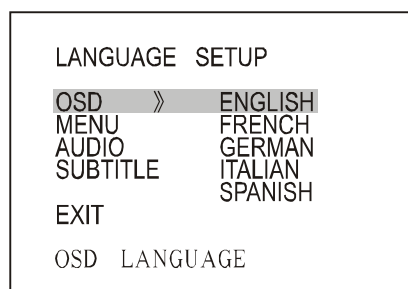
Prima della riproduzione del vostro primo CD, dovrete effettuare alcune impostazioni di base. Per la rappresentazione delle diverse aree, il DVD 5.1 supporta più lingue. Forse volete scegliere come prima cosa la lingua italiana. Le seguenti righe descrivono il modo di farlo sulla base del menù inglese (che è impostato come predefinito).

Premere a tale scopo “SETUP” sul telecomando. Sullo schermo del televisore comparirà il seguente menù:



### **Scelta della lingua (impostazioni per la lingua).**

Scegliete con il telecomando il punto “LANGUAGE SETUP”. Compare la seguente schermata:



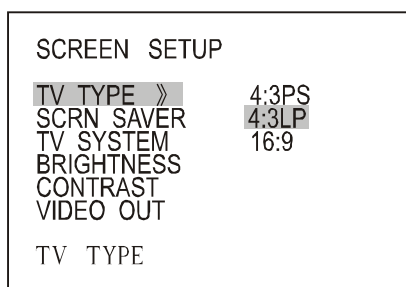
Spostatate la scelta su una delle seguenti aree:

OSD	È la lingua visualizzata del lettore (quindi quella che vedete in questo momento).
MENU	È la lingua standard per il menù (“Schermata di avvio”) di DVD.
AUDIO	È la lingua standard per la riproduzione sonora di DVD.
SUBTITLE	È la lingua standard per i sottotitoli dei DVD.

Scegliere quindi la lingua desiderata (ITALIAN per l'italiano). In questo caso, navigare anche con le frecce sinistra-destra del telecomando. Il menù si abbandona scegliendo EXIT (ESCI), una scelta si conferma con il tasto RETURN del vostro telecomando.

## Impostazioni di visualizzazione (impostazioni dello schermo).

Premere SETUP sul telecomando e scegliere le impostazioni dello schermo. Segue questa schermata (rappresentazione ingrandita):

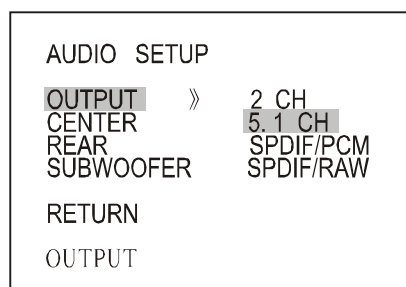


<b>TV TYPE</b>	Si può scegliere tra tre diversi formati di schermo. Se volete utilizzare il formato 16:9, è necessario che il vostro televisore supporti tale formato. Se i due apparecchi sono configurati diversamente, l'immagine sarà distorta. Scegliere in caso di dubbi 4:3LB.
<b>SCRN SAVER</b>	OPEN e CLOSE attivano e disattivano lo screen saver (compare automaticamente dopo circa 10 minuti di inattività).
<b>TV SYSTEM</b>	Scegliere qui se per la riproduzione video usate un apparecchio NTSC o PAL. In Europa è diffuso quasi esclusivamente PAL. Se non siete sicuri, scegliete AUTO.
<b>BRIGHTNESS</b>	Scegliere qui la luminosità a seconda delle vostre esigenze.
<b>CONTRAST</b>	Scegliere qui il contrasto in 9 livelli.
<b>VIDEO OUT</b>	Scegliere qui l'uscita video con la quale avere collegato il lettore con il vostro apparecchio TV. RGB corrisponde in questo caso alla presa SCART.
<b>RETURN</b>	Abbandona il menù (se non vedete RETURN, navigate con i tasti cursore ancora più in basso).



## Impostazioni audio (impostazioni AUDIO).

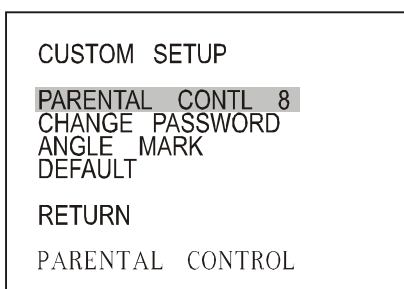
Premere "SETUP" sul telecomando e scegliere le impostazioni AUDIO. Segue questa schermata:



<b>OUTPUT</b>	Scegliere qui la configurazione dell'uscita audio desiderata (e precedentemente cablata). 2 CH (stereo analogico), 5.1 (per la riproduzione a 6 canali), SPDIF/PCM (stereo digitale) o SPDIF/RAW per segnali AC3 o DTS tramite l'uscita digitale.
<b>CENTER</b>	Scegliere con ON e OFF se usate un altoparlante centrale (centrale, anteriore) o no.
<b>REAR</b>	Scegliere con ON e OFF se usate due altoparlanti posteriori (Rear) o no.
<b>SUBWOOFER</b>	Scegliere con ON e OFF se volete usare un subwoofer (LFE) o no.
<b>2CH-5.1CH</b>	Attivazione della funzione STEREO2SURROUND. Con STEREO2SURROUND, un segnale audio stereo viene convertito in un formato virtuale 5.1.
<b>RETURN</b>	Abbandona il menù.

## Ulteriori impostazioni standard (impostazione dell'utente).

Nella seguente schermata si stabiliscono ulteriori impostazioni come la protezione tramite password e la prospettiva della telecamera:



PARENTAL CONTL	La protezione per i CD classificati come pericolosi per i bambini, può essere impostata qui in 8 livelli. Se volete cambiare le impostazioni, dovete digitare una password. La spiegazione è più avanti.
CHANGE PASSWORD	Il DVD 5.1 dispone di una protezione tramite password che permette l'accesso ai contenuti a seconda dell'età. La password standard impostata in fabbrica è 8888. Alla prima richiesta digitatela e confermate la digitazione con INDIETRO sul telecomando. Scegliere alla fine una nuova combinazione di cifre e cercate di non dimenticarla.
ANGLE MARK	Scegliete con OPEN e CLOSE se desiderate attivare o meno la rappresentazione di diverse prospettive della telecamera. Maggiori informazioni sulla funzione ANGLE del vostro telecomando si trovano a pagina 91.
DEFAULT	Se volete reimpostare il DVD 5.1 alle sue impostazioni standard di fabbrica, scegliete questo punto. Attenzione: in questo caso viene reimpostata di nuovo la lingua inglese e tutte le impostazioni fatte si perderanno.
RETURN	Abbandona il menù.

---

## ***Le funzioni.***

Il seguente capitolo descrive le numerose funzioni del DVD 5.1 in modo dettagliato. Alle funzioni si può accedere in parte all'apparecchio stesso, nella maggior parte dei casi però esclusivamente tramite il telecomando.

### **Accensione e spegnimento / modalità standby.**

Il DVD 5.1 viene acceso e spento tramite l'interruttore di rete dell'apparecchio davanti a sinistra. Con il telecomando potete porre il lettore anche nella cosiddetta modalità standby, mandarlo cioè per così dire “a dormire”. Esso può così essere “svegliato” in qualsiasi momento tramite il telecomando. Nella fase di riposo consumerà tuttavia alcuni watt di potenza. Se non volete usare l'apparecchio per un lungo intervallo (ad esempio durante le ferie), staccate il cavo di alimentazione.

### **Funzione di riproduzione (PLAY) e pausa.**

Dopo aver inserito un CD (vedi pagina 86, “L'uso.”), il DVD 5.1 ne avvia automaticamente la riproduzione. Se mentre questa è in corso premete il pulsante Play dell'apparecchio o PAUSE sul telecomando, la riproduzione si ferma fino a quando non premete di nuovo il tasto PLAY.

### **STOP.**

Se durante la riproduzione premete il pulsante STOP dell'apparecchio o del telecomando, il lettore interrompe la riproduzione. Con PLAY potete riavviare la riproduzione del titolo (o capitolo) ascoltato per ultimo. Se premete STOP di nuovo, l'apparecchio inizia al prossimo avvio (PLAY) di nuovo con il titolo 1 o all'inizio del DVD.

### **TITLE e MENU.**

Un DVD è di solito suddiviso in più capitoli. Spesso sono anche disponibili a parte informazioni di sottofondo (Making Of), le scene più comiche o video musicali relativi al film. Tutte possono essere scelte di solito tramite un menù principale che viene visualizzato direttamente dopo l'avvio. Questo menù di avvio si può anche richiamare in qualsiasi momento premendo il tasto MENU sul telecomando.

Nel menù di avvio del CD si naviga come anche negli altri menù con i tasti cursore. Una scelta si effettua con il tasto RETURN.

### **La funzione ANGLE (prospettive della telecamera).**

Alcuni DVD offrono la possibilità di osservare singole scene da diverse prospettive della telecamera. Premendo più volte il tasto ANGLE sul telecomando, si può cambiare la posizione. In questo caso viene anche visualizzata la telecamera correntemente scelta e il numero totale di telecamere (2/3 corrisponde alla seconda di complessivamente tre telecamere). Notare che questa funzione è utilizzabile solo con determinati DVD (opportunosamente contrassegnati).

---

### **I sottotitoli (SUBTITLE).**

Molti DVD dispongono di sottotitoli, ad esempio quale aiuto per i non udenti o per coloro che amano le versioni originali non avendo sufficienti conoscenze della lingua straniera. I sottotitoli disponibili possono essere commutati prendendo più volte il tasto SUBTITLE sul telecomando.

### **Supporto di DVD multilinguali (LANGUAGE).**

DVD e SVCD offrono di solito i dialoghi in più lingue (ad esempio inglese e la versione sincronizzata italiana). Durante la riproduzione, si può commutare tra le lingue migliorando così ad esempio le proprie conoscenze di una lingua straniera. ;-)

### **Funzioni di spostamento veloce (REW & FWD).**

Durante la riproduzione ci si può spostare velocemente alla pressione di un tasto nel titolo in avanti (FWD, Forward) e all'indietro (REV, Reverse). La velocità di riproduzione può in questo caso essere accresciuta fino a 32 volte quella normale premendo i tasti più volte. Il sonoro non è in questo caso però (a parte nei CD musicali) udibile. PLAY prosegue la riproduzione in avanti a velocità normale.

### **Scegliere i titoli con PREV & NEXT.**

Durante la riproduzione, potete scegliere alla pressione di un tasto il prossimo titolo (NEXT) o quello precedente (PREV, Previous).

### **La funzione moviola (SLOW).**

Durante la riproduzione, potete ridurre la velocità della stessa alla pressione di un tasto fino ad un sedicesimo (1/16) della velocità originale. In questo caso il sonoro non sarà udibile. PLAY prosegue la riproduzione a velocità normale.

### **Visualizzazione dell'On Screen Display (OSD)**

Premendo il tasto OSD, viene visualizzato un breve riassunto tecnico del CD correntemente riprodotto sullo schermo. Qui è riportato ad esempio di quale tipo di CD si tratti (audio, DVD, ecc.) o come sia configurata la riproduzione audio.

### **Ripetere un capitolo (REPEAT).**

Se durante la riproduzione si preme il tasto REPEAT sul telecomando, il capitolo in corso di un DVD (o di un titolo di un CD musicale) viene ripetuto. Se si preme il tasto ancora una volta, viene ripetuto il titolo scelto del DVD. Alla terza pressione viene ripetuto l'intero CD fino alla prossima mancanza di corrente. Se si preme una quarta volta, la funzione viene di nuovo disattivata.

### **Ripetere tra i contrassegni (A-B REPEAT).**

Volete vedere continuamente una determinata scena della vostra star preferita? Nessun problema: premete durante la riproduzione una volta il tasto A-B. Sullo schermo viene visualizzato "REPEAT A". Se premete una seconda volta, impostate il punto finale e la

---

riproduzione si riavvia nel punto in cui avete premuto A-B per la prima volta. Alla fine la sezione così selezionata viene ripetuta. Una terza pressione su A-B disattiva la funzione.

#### **Scegliere un titolo direttamente (SEARCH).**

Se premete il tasto SEARCH sul telecomando, potete scegliere un capitolo direttamente a patto che ne conosciate il corrispondente numero. Digitate le cifre con il tastierino numerico e confermate con RETURN.

#### **La funzione di ingrandimento (ZOOM).**

Se durante la riproduzione premete il tasto ZOOM, l'immagine viene ingrandita in quattro livelli. Con i tasti cursore potete anche spostare la sezione così visualizzata.

#### **La funzione surround (3D).**

Con la funzione 3D si può commutare tra il comune suono stereo e quello surround virtuale. In questo caso, il segnale stereo viene riprodotto tramite due altoparlanti, ma in modo soggettivamente più spaziale.

La funzione 3D non va confusa con la STEREO2SURROUND nella quale un segnale stereo viene riprodotto tramite 6 altoparlanti (5.1).

#### **Programmare una lista di titoli (PROGRAM).**

Con l'aiuto della funzione PROGRAM potete creare una propria lista di riproduzione contenente al massimo 9 titoli. Ecco un esempio: se volete riprodurre i titoli 3, 8 e 14 successivamente, digitare prima "3" e passare poi ad un campo verso destra. Introdurre lì "8" ecc. Alla fine con PLAY si avvia la riproduzione. Avvertenza: questa funzione non è utilizzabile con i DVD.

---

### **Riproduzione di file MP3.**

Il DVD 5.1 può anche essere usato per la riproduzione di file MP3. Se si inserisce nel lettore un CD con tale contenuto, sullo schermo del televisore compare un opportuno menù con funzioni MP3 (la rappresentazione varia a seconda del contenuto del CD).

MP3	LIST	01/02
DIR:	CDR01	01/09
TRK	001/93	00:40
A01		A02
A03		A04
A05		A06
A07		A08
A09		A10

Navigate anche qui come al solito con i tasti cursore. Premete PLAY per riprodurre un titolo. Con i tasti NEXT e PRV potete anche qui avanzare o tornare indietro di un titolo. Con RETURN si passa ad una rappresentazione delle cartelle con la quale si può navigare attraverso le sottocartelle eventualmente presenti in un CD-ROM.

---

## **Informazioni importanti.**

### **Cosa sono i DVD?**

Il DVD può oggi essere considerato a ragione come il “successore” ufficiale dei CD audio che hanno avuto tanto successo. Ma che cosa li differenzia dai predecessori? La dimensione è uguale, il colore anche (almeno quasi) ... dov'è quindi il segreto?

Sicuramente saprete che su un CD musicale il contenuto è in forma puramente digitale. Su un DVD possono essere memorizzate molte più informazioni digitali, a seconda del formato DVD almeno da sette a 25 volte di più di un normale CD.

Ci sono più possibilità di sfruttare questa memoria aggiuntiva: si può ad esempio accrescere la qualità di riproduzione dei contenuti, salvare quindi la musica con ancora più dinamica e trasparenza. Se diamo ancora un'occhiata al nome DVD, è chiara una ulteriore possibilità: DVD è l'acronimo di

“Digital Versatile Disk”, in italiano all'incirca “disco digitale, utilizzabile in modo versatile”. Si può quindi usare un DVD non solo per il salvataggio di musica, bensì per salvare immagini, video e altro ancora. E siccome si ha molto spazio a disposizione, se il produttore lo vuole, tutto ciò contemporaneamente.

Qui di seguito ecco un semplice confronto dei dati tecnici di DVD e CD (CD “musicali”, il cosiddetto formato Red-Book).

	DVD	CD (Red Book)
Capacità	4,7 – 17 Gigabyte	650 Megabyte
Tempo di riproduzione	133 – 484 minuti	74 minuti
Sottotitoli video	Fino a 32	-
Multilingualità	Fino a 8	2
Qualità audio	Da 16 a 24 bit, 48 e 96kHz (4Gsound)	16 bit/44.1 kHz (stereo)
Canali audio	Fino a 6	2

---

## ***Cosa significano i simboli riportati su una cassetta di DVD?***

Poiché su un DVD possono essere memorizzate un gran numero di informazioni diverse, esiste una serie di simboli che servono a chiarire all'utente i contenuti e le possibilità tecniche. Ecco qui alcuni simboli comunemente usati:

Regional Code, il titolo è solo riproducibile in determinate regioni (vedi anche pagina 96).

Suono Dolby Digital Surround

Suono DTS-Surround

Il numero delle lingue sul DVD (vedi anche pagina 92)

Numero dei sottotitoli sul DVD (vedi anche pagina 92)

Formati delle immagini supportati (vedi anche pagina 88)

Limitazione dell'età / possibilità di protezione (vedi anche pagina 78)

Numero delle posizioni della telecamera (vedi anche pagina 90)

## ***Limitazioni regionali dei DVD.***

Nuova tecnica, nuovi guai: su desiderio dei produttori dei contenuti, è possibile dedicare un DVD solo a una determinata cerchia di spettatori. Ciò è possibile tramite il cosiddetto Regional Code. In questo caso, il pianeta terra viene suddiviso in 6 aree.

Regione 1 USA, Canada

Regione 2 Giappone, Europa, Medio Oriente, Sudafrica

Regione 3 Sud Est Asiatico

Regione 4 Australia, America Centrale e del Sud, Nuova Zelanda

Regione 5 Asia Nord Occidentale, Africa del Nord

Regione 6 Cina

Oltre a ciò esiste (veramente) ancora un codice per l'utilizzo negli aerei. Last not least esiste anche il codice regionale 0, il più amato di tutti. Esso permette un uso in gran parte libero.

Nell'acquistare un DVD fare quindi attenzione al codice.